

امور اداره و تحریریه سنه سالانیکلی
توفیق افندی نظارت ایدر .

ادبیات ، فنون و معارف و مطایبان
ادبیه و شئون معارف و ترقیدن بحث
ایدر . تنویر افکاره خدمت ایلر .

مجموعه ادبیه

۱۷ ۱۳ A.D

امور اداره و تحریریه سنه متعلق خصوصیات
ایچون توفیق افندی به مراجعت اولنور .

در سعادت و ولایات شاهانه ایچون بر
سنه لك آتونه سی یکر می بش غروشدور .
آتونه اجرئی برینه بوسته بولی قبول
ایدیلیر . مرکزى شمعدىك باب عالی
جاده سنده عطار بورغاکی افندیك
دکانیدر .

پایه ای در او قدر نقصان. او دلیر نازنده
ادبیه او کسوف هیچ ده باقیمور. ده ده
دها کوزل کینه ایست بوز. حاصل دست
زب آوراد بانه لرینه عرض افتار اید بیور
والسلام!

ذات عالیبری کی راستادک زبرداده
ادبیانه لریده بولان بر خیز تهنی نخطه و تقدیر
حدم اولدیغنی بیلیم. فقط ساقه صمیمیت
وحس شکران ایله شوسط لرلی قارالامقدن
کندی منیع ایدمدم. مع مافیه اصل مقصدم
ده بود کلدی شیمه ترقی جویانه لرینه مغروراً
برشی صوراجقدم:

هفته لك معلوماتك كچن نسخه لرندن
برنده شوبله بر تخمیس كورمشم:

✽

[۱] سنك ای بی و فاعشقه کله پنهان آغلیور کوکم
خریق حزن و حسرتهم بر افغان آغلیور کوکم

سکونت بولدی هیهات آلآن آغلیور کوکم
« اسیر دردم هجر کله هر آن آغلیور کوکم

نیچون خندان اولور سک سن بنم فان آغلیور کوکم
سنك، آتیق سنکچون بویه محکوم کدرکن بن

اولوب مغلوب قهرک کریمه حزان دوکرکن بن
قضای بی کران غمده کندمدن کچرکن بن

« بلای عشق ایچنده کیزی آه ایدرکن بن
سوزوب کوزطانی اولمه خندان آغلیور کوکم

عیب دکل آ.. قافیه لرینه بر دلو عقل
ایر دیرمدم. عجباً بنم بیلمدیم بر قاعده به

استاد آمی بیلمش که آکلا به مدم. یوقه
اساساً قافیه سزمیدر! ایسته اصل ذهنی

اشغال ایدن بوراسیدر.. مع مافیه بونلرک
ایکبسی ده اولمه کرک. چونکه شمعی به

قدر هر کیمه صوردم ایسه بن ده آکلا به مدم
جوابی آلام. ثانیاً نهایتلرینک برکله سنه

باقییرسه قافیه دار اولدیغنی آکلا شیلور فقط
شرائط قافیه دن عاری.. واقعا نظمه یک

اوقدر واقف دکل ایسه مدم اصول قافیه به
براز عظم ایرره

دقت بیورلسون! مقصد عاجزانه
تخمیس مذ کوری تنقید ایتک اولدیغنی

کی صاحبته قارش بر اعتراضده بولونمقد
دکدر. محضاً اوکرتمکدر.

اوکرتمک ایسته دیکم نقطه لرده
شوراسیدر:

« آن » ایله « آلآن » و « دوکرکن بن،
کچرکن بن، ایدرکن بن » کله لرلی ناصل
تقیه ایدلمش: جائز اولورمی اولمازمی..

یعنی شرائط قافیه به موافقمیدر؟ عاجز لرینی
وامثال کی نو هوسلری تردد دن قورنارمق،
یعنی حقمنده بیوک بر لطفده بولونمق اوزره
مفصل بر جواب یازلمستی معارف عمومی
نامنه رجا ایلرم. باقی تصورات واقعه مک
تجربه سزلکم باغشلا نه جغنی امید ایلرم.
اولباده اراده افندمن کدر.

مظفر مهری

(مجموعه)

التفاتکنزه تشکر لر ایدرز. بزم ده
نظر تأسفله کوردیکم نقائص وعدم نفاستک
علی التدریج اصلاحیه مجموعه نک ای

برحاله کله بیللمسنه الدن کلدیکی مرتبه
چالیشه رقی ادامه توجهاته موقبتده امید
وارزه آن « ایله آلآن » « دوکرکن بن »

« کچرکن بن » ایدرکن بن « کله لرینک شرائط
قافیه عدم موافقی منسبین فن نظمه

هویدادر صوراملاشیسی بر اولوب معناده
مترادف اولان لغاتک تقیه سنی ناجی

مرحوم ده تجویز ایتیمورسه ده یالکز
شعرا ی زمانمزدکل اسلافزده (خانه)

(میخانه) (دلفکار) (کار) کی گئی تقیه
خصوصده مسامحه کارانه داواراندقلری

کورلمش عرب وعجم وشعراسنک بعض
انزلرنده ده بوکی تجویزاته تصادف اولمشدر

خندان ایله کریمک تقیه سی ضرورتنده
تجویز اولنه جغنی مستجابی زاده عصمت

یک افندی ده درمیان ایلمشیدی بناء
علیه سؤل وجوابه نظراً میرمومی الیهک

ومعلومات رفیقتمزک مطالعه لرینه استفسار
ایلرز.

پارسمده متره پولیتن شمندوفری
آوروپا و آمریقاد بیوک شهرلرک

جاده لرندن شمندوفری خطی کچیرمک موده
حکمنی آلمشدر. لوندرده، برلینده، نیورقده

بوکی شمندوفری خطلری بولندینی حالده
شمعی به قدر پارسده موجود اولمه سی

غزیه لر طرفندن یک جوق شکایات درمیانه
باعث اولمشیدی. ۱۹۰۰ سنه سی سرکبسی

مناسبیه نهایت پارس شهرینی ده بویه بر
سوقا شمندوفریله تزیین ایتک خصوصی

دوشولدی. همان تشکل ایدن برشرکته
امتیاز و بریلرک انشا آه باشلانلیدی. پارسک

سوقا شمندوفری کاه جاده لرک اوزرندن
فوق الارض و کاه دخی تحت الارض تمتد

۲۸۰۰،۰۰۰ فرانق مصرف اختیار اولنیور
دیکدر. مصارفک بودرجه کثرتی اولمی
برطاقم لغملرک و سائرته نک جریانلرینی
دکشدیرمک و بر جوق تونلر وجوده
کثیرمک مجبوریتندن ایلری کشدر. جفته
خط اوله رقی انشا ایدلمکده اولان مذکور
شمندوفریک اوزرنده ترنلر الکتریک قوتیه
حرکت ایدمکدر.

مذکور خطک انشایچون صرف
اولان یوزسکسان میلیون فرانقدن عبارت

سرمایه بی یوزده اوج فائض ایله احسا
ایتمک ایچون شمندوفریک سنوی ۱۲۶

ملیون یولجی نقل ایتمی لازم کله جکدرکه
کیلومتره باشه ایکی ملیون یولجی اصابت

ایدر. لوندره و نیورق شهرلرنده کی بوکی
شمندوفریلرده کیلومتره باشه اوج ملیون
یولجی اصابت ایدیمور.

قولا قونفره سی

آلنجی قولا قونفره سی آغستوس
افرنیچنک سکرنجی کونی لوندرده انعقاد

ایتمش و بواجتماعده قولا قونفره سی
تداویده اختصاصی بولان اوج یوزکشی

حاضر بولمشدر. قونفره به ریاست ایدن
معلم موسیو (اوربن بریچار) قولا قونفره

خسته لقلرینه دائر بر مقاله قیه ایراد ایدرک
مذکور خسته لقلرک تداویسی یک اسکی

اولدیغنی و مصرفیم پایروسلری میاننده
قولا قونفری ایشتمین آدملری تداوی ایتک

اوزره نه کی اصول مستعمل اولدیغنی
میین بر مهم کاغد بولندینه نظراً قولا قونفره

خسته لقلرینک تداویسی الک آز ۳۴۰۰
سنه مقدم معلوم بولندینی و آثار قدیمه

مصریه میاننده بولان بر کتابه نک اوزرنده
ایکی قولا قونفره بر آیس اوکوزی رسمی

بولندینه کوره اوزمانده قولا قونفری صاغر
اولدینی حالده بالتداوی کسب عافیت ایتش

اولان بر آدمک مصریلرک معبودلرندن
بولان مذکور اوکوزه بیان تشکر ایچون

کتابه مذکورینی یاز دیرمش اولدیغنی
بیان ایلمشدر.

اک یوکسک شمندوفری خطی
ایتالیا فرانسه واسویجره مملکتلری

آراسته بولان یوکسک طاغیر طبرماتقی.
بعده بونلرک ذروه لرندن اطراف آفاق تماشا

قدر بویه بر اترمدنیدن محروم قالمشیدی.
بولندن ایکی سنه اول ظهور ایدن بر قومانییه
بوجیل جسیمک ذروه لرینه قولایچه
جیقمنق ایچون ده بر شمندوفری خطی انشائی
در عهده ایلدی. در حال انشائه باشلانیلان
خطک کچن سنه بر قسمی ختام بذر اولدیغنی
کی بوکره (روستوق) بوغازی دنیلان
محله قدر واصل اولان ایکنجی قسمک
انشا آتی ده ختام بولمشدر. شو حالده شمندوفری

خطی سطح بچردن ۲۵۳۰ مترو ارتفاعه
واصل اولمش دیکدر. ذروه جبلده

شمندوفری خطک صوک استاسیونلندن
براز یوقاری کتمک ایچون غایت متسین

برمر دیون یابلمشدر. و بو مر دیون
واسطه سیله (روستوق) تپه سنک تا اورته سنه

جیقلمقدده بولتمشدرکه بورادن باقیلدینی
حاله جوراطاغلرینی کورمک ممکن اولیور
ایتمش.

شوشمندوفری خطی مناسبیه کچن

هفته (آلب لیرک) طاغنه جیقمنق تشبثنده
بولان مادموازل (فیرستین بریج) اسمنده

برانکیز قرینک طاغنه جیقارکن بربرده
آیانی قایوب یوز مترو دزینلکشنده بر

اوجورومه دوشهرک باشی پارچه لانتقی
صورنیه تلف اولدیغنی حکایه ایتکی

مناسب کوردک.

طبیعیات

کره شمک برسنه ظرفنده کره مزه
افاضه ایلدیکی حرارتک مقداری حقنده

معلوما تکز یوق ایسه از باب وقوفک اولباده کی
تدقیقات مخصوصه لرلی نتیجه سی اوله رقی

معلومات آیه بی ویرم:

هرسنه سینه زمیندن ۵۸۰ ملیون
طونیلانو معدن کوری جیقار یلیور.

بوکورلرک جمله سی یاقیله جق اولورسه
۳ کنتیلون، آتی یوز قاتربلیون قالوری

یعنی درجه حرارت استحصال اولنور.
دیگرجه تندن برسنه ظرفنده شمک

کره مزه و یردیکی حرارت سینه زمیندن
اخراج اولان ۵۸۰ ملیون طونیلانو کوکورک

احراقندن حاصل اولان حرارتک آتی یوز
بیک مثانه معادلدر. بو حالده برسنه ده

شمک کره مزه و یردیکی حرارتک برمثانی
حاصل ایتک ایچون آتی یوز بیک سنه

علی التامادی ۵۸۰ ملیون طونیلانو کوکور
یاقی لازم کله جکدر.

عقله حیرت و یرده جک برکثرت دگی
ترجمان حقیقت مطبوعه سنده طبع اولمشدر.

صاحب امتیاز: محمد اکرم